

2003年10月14日



伊利諾州移民及難民權利聯盟 向合法永久居民提供的公共援助

Public Assistance for Lawful Permanent Residents (Chinese version)

我是合法永久居民 — 我可以享受哪些公共福利?

如果你是 1996 年 8 月 22 日之前入境美國的合法永久居民 (LPR)，你可能有資格享受下列福利：

現金

- 貧困家庭臨時援助 (TANF)
- 老人或殘障者補助 (SSI)，條件是
 - 你於 1996 年 8 月 22 日正在領取 SSI 或正在等待申請批准；
 - 你於 1996 年 8 月 22 日在美國合法居住，其後成為盲人或殘障者；
 - 你有 40 個季度的工作信用。
- 伊利諾州耆老盲人殘障者補助 (AABD)
 - 僅限年滿 65 歲或 65 歲以上且被 SSA 確定為「非殘障者」的人士
- 伊利諾州過渡補助 (TA)
- 社會安全退休福利

醫療

- 醫療輔助 (Medicaid)
- 兒童保健 (KidCare)

食品

- 糧食券 (Food Stamps)，條件是
 - 你已經成為合法永久居民達五年，或
 - 你年齡未滿 18 歲
 - 您接受與殘障相關的援助
 - 你年滿 65 歲或 65 歲以上，並於 1996 年 8 月 22 日在美國合法居住
- 婦嬰幼兒食品補助 (WIC)
- 學校供應的早餐和午餐

教育

- K-12 年級教育
- 第 IV 篇聯邦學生撥款與貸款
- 幼兒起步計畫 (Head Start)

如果你是在 1996 年 8 月 22 日或之後入境美國的合法永久居民 (LPR)，你可能有資格享受下列福利：

現金

- 貧困家庭臨時援助 (TANF) — 必須是合格移民*達五年
- 老人或殘障者補助 (SSI)
 - 必須有 40 個季度的工作信用，且是合格移民*達五年
- 伊利諾州耆老盲人殘障者補助 (AABD) — 你目前必須在領取 SSI
- 伊利諾州過渡補助 (TA) — 必須是合格移民*達五年
- 社會安全退休福利

醫療

- 醫療輔助 (Medicaid) — 必須是合格移民*達五年
- 兒童保健 (Kidcare)

食品

- 糧食券 (Food Stamps)，條件是
 - 你是合格移民*達五年
 - 你年齡未滿 18 歲 (無論何時入境)
 - 你接受與殘障相關的援助
- 婦嬰幼兒食品補助 (WIC)
- 學校供應的早餐和午餐

教育

- K-12 年級教育
- 第 IV 篇聯邦學生撥款與貸款
- 幼兒起步計畫 (Head Start)

* 如果你是合法永久居民、難民、政治避難者、美亞混血兒、海地/古巴入境者、非法交易受害者、苗族/高地老撾人、某些美洲原住民部落成員或已獲准不被遣送/驅逐的人士、在某些情形下的受虐配偶或子女、至少獲假釋一年的人士或在 1980 年 4 月 1 日之前獲得有條件入境者，則是伊利諾州的合格移民。

領取公共福利會對我的公民申請造成不利影響嗎？

不會。 移民法不會因為合法移民領取自己有資格享受的公共福利而拒絕其公民申請。

只有在下列情況下接受公共福利才會對你的公民申請造成不利影響：

- 為了領取福利，你沒有如實報告自己的資格（例如，沒有如實報告你的全部收入、家庭人口或移民身份），或
- 在申請合法居民身份時，你沒有如實報告殘障或某些其他影響你的經濟獨立的情況，並使你其後主要依賴現金援助項目生活，例如貧困家庭臨時援助 (TANF)、老人或殘障者補助 (SSI) 或醫療輔助 (Medicaid) 的療養院長期護理服務。這樣也可能對你的合法身份造成不利影響。

如果你符合資格，你可以申請並領取醫療輔助 (Medicaid)、兒童保健 (KidCare)、老人或殘障者補助 (SSI)、貧困家庭臨時援助 (TANF)、糧食券 (Food Stamps)、耆老盲人殘障者補助 (AABD) 以及任何其他聯邦、州或地方政府公共福利，而無須擔心你的公民申請會受到不利影響。

詳情請洽伊利諾州移民及難民權利聯盟：

電話：(312) 332-7360；傳真：(312) 332-7044；電子郵件：info@icirr.org